



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBI/2008/L.4  
11 June 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة الثامنة والعشرون

بون، ٤-١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨

البند ٧ من جدول الأعمال

بناء القدرات للبلدان النامية بموجب الاتفاقية

### بناء القدرات للبلدان النامية بموجب الاتفاقية

#### مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

- ١- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في مشروع الاختصاصات الذي أعدته الأمانة<sup>(١)</sup> من أجل الاستعراض الشامل الثاني لإطار بناء القدرات في البلدان النامية المعتمد بموجب المقرر ٢/م أ-٧ (إطار بناء القدرات).
- ٢- واعتمدت الهيئة الفرعية للتنفيذ اختصاصات الاستعراض الشامل الثاني كما وردت في مرفق هذه الاستنتاجات.
- ٣- وكررت الهيئة الفرعية للتنفيذ الدعوة التي وجهها مؤتمر الأطراف إلى الأطراف بأن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠٠٨، معلومات عن تجاربها في مجال رصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨)<sup>(٢)</sup>.
- ٤- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف أيضاً إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٣ شباط/فبراير ٢٠٠٩، أية معلومات إضافية أو محدثة والآراء التي قد تكون ذات صلة بموضوع إجراء الاستعراض الشامل الثاني.

(١) FCCC/SBI/2008/2

(٢) FCCC/CP/2007/6، الفقرة ٨٧.

- ٥- وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الأمانة أن تعد تقريراً لدعم الاستعراض الشامل لتنظر فيه الهيئة في دورتها الثلاثين (حزيران/يونيه ٢٠٠٩)، وفقاً للاختصاصات.
- ٦- وشجعت الهيئة الفرعية للتنفيذ الأطراف على مواصلة تقديم ورقاتها سنوياً إلى الأمانة وفقاً للفقرة ١ من المقرر ٤/م أ-١٢، بهدف تيسير رصد وتقييم تنفيذ إطار بناء القدرات.
- ٧- وقررت الهيئة الفرعية للتنفيذ أن توصي بمشروع مقرر بشأن هذه المسألة ليعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة (للاطلاع على نص المقرر، انظر الوثيقة FCCC/SBI/2008/L.4/Add.1).

المرفق

**اختصاصات الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ  
إطار بناء القدرات للبلدان النامية**

**ألف - الأهداف**

- ١ - يسعى الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ إطار بناء القدرات للبلدان النامية المعتمد بموجب المقرر ٢/م أ-٢ (إطار بناء القدرات) إلى تحقيق الأهداف التالية:
  - (أ) رصد التقدم المحرز في تنفيذ أنشطة بناء القدرات ذات الصلة المباشرة بإطار بناء القدرات وتقييم فعاليته؛
  - (ب) بحث الفجوات التي قد توجد بين ما تنص عليه مقررات مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو من أحكام وتنفيذ أنشطة بناء القدرات؛
  - (ج) تحديد الدروس المستخلصة والممارسات الجيدة بهدف وضع خيارات ترمي إلى تحسين تنفيذ إطار بناء القدرات، مع مراعاة الاحتياجات الإضافية والأولويات المتعلقة ببناء القدرات.

**باء - مبادئ عامة متعلقة بعملية الاستعراض الشامل**

- ٢ - ينبغي أن يستند الاستعراض الشامل الثاني لتنفيذ إطار بناء القدرات إلى المبادئ التوجيهية والنهج الواردة في الفصل باء من مرفق المقرر ٢/م أ-٧، وينبغي أن يراعي الأحكام ذات الصلة التي تنص عليها مقررات مؤتمر الأطراف<sup>(١)</sup> ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو<sup>(٢)</sup> المتعلقة ببناء القدرات.

**جيم - مصادر المعلومات**

- ٣ - ينبغي أن تُستمد المعلومات المتعلقة بأنشطة بناء القدرات لأغراض الاستعراض الشامل من الوثائق التالية، في جملة أمور:
  - (أ) الورقات المقدمة من الأطراف؛
  - (ب) التقارير التوليفية السنوية المتعلقة ببناء القدرات التي تعدها الأمانة وفقاً للخطوات المتعلقة بالرصد والتقييم المنتظمين لبناء القدرات الواردة في المقررين ٤/م أ-١٢ و ٦/م أ-٢؛

---

(١) المقررات ٤/م أ-٩ و ٩/م أ-٩ و ٢/م أ-١٠ و ٤/م أ-١٢.

(٢) المقررات ٧/م أ-١ و ٢٩/م أ-١ و ٦/م أ-٢.

- (ج) التقارير الوطنية ذات الصلة (مثل البلاغات الوطنية، وبرامج العمل الوطنية المتعلقة بالتكيف، وورقات استراتيجية الحد من الفقر، والتقييمات الذاتية للقدرات الوطنية)؛
- (د) التقارير والورقات التي يقدمها مرفق البيئة العالمية ووكالاته، ومنظمات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات ذات الصلة بهذا الموضوع؛
- (هـ) الوثائق الأخرى ذات الصلة بالموضوع التي تعدها الأمانة.

#### دال - النتائج المتوقعة

٤- ينبغي أن يسفر الاستعراض الشامل عن تقرير يصدر عن الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثالثة عشرة ويتضمن تحليلاً للتقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات وفعاليتها، وهو ما سيؤدي إلى مقرر بشأن الاستعراض الشامل يتخذه مؤتمر الأطراف في دورته الخامسة عشرة. وينبغي أيضاً أن يتضمن التقرير ما يلي:

- (أ) وصفاً لبرامج وأنشطة بناء القدرات؛
- (ب) تحديداً للاحتياجات والثغرات وتقييماً للعوامل المؤثرة والمعوقات التي تتعلق بأنشطة بناء القدرات في البلدان النامية والتي تؤثر على فعالية مشاريع وبرامج بناء القدرات، إضافة إلى الدروس المستخلصة والممارسات الجيدة، والفرص التي ستتاح مستقبلاً، والتحديات والعراقيل، والمجالات التي يمكن تحسينها؛
- (ج) النتائج والتأثيرات الرئيسية؛
- (د) معلومات بشأن حجم وتنوع الجهات صاحبة المصلحة (المنظمات الحكومية والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص، والمنظمات الأهلية، وغيرها) التي تشارك في أنشطة بناء القدرات في البلدان النامية وتستفيد منها؛
- (هـ) توافر الموارد وإتاحة الوصول إليها، وفعالية تقديمها؛
- (و) استدامة أنشطة بناء القدرات ونطاق الالتزام الوطني؛
- (ز) مدى دعم أنشطة بناء القدرات النطاق الأول للاحتياجات والمجالات الوارد في الفقرات من ١٥ إلى ١٧ من مرفق المقرر ٢/م-٧، وإجراءات الأطراف (الفقرات من ١٨ إلى ٢٠)، والمجالات ذات الأولوية المدرجة في الفقرة ٢ من المقرر ٢٩/م-١، مع مراعاة العوامل الرئيسية التسعة المحددة في الفقرة ١ من المقرر ٢/م-١؛
- (ح) توصيات من أجل مواصلة تنفيذ إطار بناء القدرات.

٥- وينبغي أن يسفر الاستعراض أيضاً على توصيات تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثلاثين بشأن مزيد من الخطوات المتعلقة بالرصد والتقييم المنتظمين لأنشطة بناء القدرات المضطلع بها وفقاً للمقررات ٢/م-٧ و٤/م-١٢ و٢٩/م-١ و٦/م-٢.